

Рассмотренные подходы к обучению коммуникативной компетенции позволяют преподавателю сориентироваться, избрав или создав на их основе свой вариант, оптимально соответствующий конкретным задачам и целям.

Таким образом, под коммуникативной компетенцией понимают способность студента к общению в различных сферах и видах речевой деятельности, которая представляет собой особое качество речевой личности, складывающееся из языковой, предметной, прагматической, текстовой компетенций.

Принимая во внимание все существующие в современном обществе сферы деятельности, предлагается следующая классификация сфер и подсфер общения: бытовая (обиходно-бытовая, семейная, социально-бытовая); деловая (обиходно-деловая, официально-деловая, административно-правовая); социально-культурная; общественно-политическая; учебная (учебно-научная, учебно-профессиональная); научная (научно-популярная, научно-профессиональная); профессиональная. Каждая сфера обладает признаками однородности, закрепленности стандартного, относительно устойчивого набора составляющих.

Е.И. Скоробогатая
БНТУ (Минск)

ОБУЧЕНИЕ УСТНОЙ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ НА СИСТЕМЕ ТЕКСТОВ

Устная учебно-профессиональная речь носит репродуктивно-продуктивный характер. Репродуктивный, так как базируется на прослушанной речи или изученном текстовом учебном материале; продуктивный, так как полученная информация производится в других коммуникативных ситуациях и может иметь языковую форму.

В основе учебно-профессиональной речи лежит взаимопроникновение устной (письменной) научной речи и разговорно-литературного языка. Репродуцирование/производство учебно-профессиональной речи, как правило, сопровождается наличием зрительных опор (схем, таблиц, чертежей, приборов и т.д.), что оказывает существенное влияние на отбор языковых средств.

Предметное содержание устной речи на практических занятиях обусловлено материалом лекций и учебными текстами. Форма выражения этого содержания вызвана теми ситуациями, которые возникают в учебно-профессиональном общении во время практических и лабораторных занятий. Эти ситуации, как правило, носят проблемный характер.

Анализ учебно-профессиональной устной речи позволил выявить следующие типы интенций: 1) описать назначение прибора; 2) описать течение процесса; 3) дать характеристику объекту; 4) дать классификацию объекта; 5) объяснить что-либо, опровергнуть, сравнить, сопоставить, уточнить, противопоставить; 6) выразить причинные, следственные и условные отношения; 7) выразить согласие/несогласие с обобщением; 8) сделать вывод, обобщение; 9) уметь четко, кратко, грамотно сформулировать вопрос.

Основными целями студентов в диалогическом общении лабораторных занятий являются: сообщение (в форме диалога-объяснения); запрос информации с целью уточнить, уяснить (в форме расспроса) обсуждение для нахождения варианта решения какой-либо проблемы (в форме диалога-обсуждения).

Следовательно, учебно-профессиональная речь — это функциональная разновидность научной речи репродуктивно-продуктивного характера. Лингвистическая характеристика речи, ее форма и наличие ситуаций определяются целями и задачами конкретной формы учебно-профессионального общения.

В основе обучения устной учебно-профессиональной речи положена система текстов. Работа по такой системе должна моделировать развитие речевых навыков и, по определению С.Ф. Шатилова, коммуникативных умений. Методическая целесообразность включения текстов в систему определяется заданными лингвистическими и экстралингвистическими характеристиками с одной стороны, с другой — типами заданий и упражнений, которые выполняются в соответствии с этапами порождения речи и последовательным развитием определенных навыков и умений.

Обучение учебно-профессиональной речи в форме диалога начинается с усвоения профильных дисциплин. Для этого используются тексты научного стиля учебных и методических пособий, соответствующие тематике учебного плана, что дает возможность усвоить терминологическую лексику, синтаксические конструкции и речевые модели, характерные для определенного типа текста.

Тексты, составленные на материале специальности, на уровне диалогических и функционально-смысловых единств, а затем и диалогов, дают возможность усвоить языковой материал, характерный для учебно-профессиональных диалогов.

Затем предполагаются реконструкция текста-монолога в диалог заданного типа, что соответствует этапу развития речевых навыков и умения составления диалога репродуктивного характера, а также выход в речь репродуктивно-продуктивного характера, представляющую собой диалогическое общение.

И.Р. Степень

ГрГУ им. Я. Купалы (Гродно)

ОБУЧАЮЩАЯ ПРОГРАММА И ЯЗЫК БИЗНЕСА

В данной работе описывается пример специальной компьютерной программы для тренировки и автоматизации профессиональных навыков устных переводчиков, работающих в сфере бизнес-коммуникации, а также вариант учебно-методического комплекса, предназначенного для автоматизации лексических и грамматических навыков, связанных с работой устного переводчика. Комплекс разрабатывался для студентов 5-го курса специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций» в рамках краткого курса делового английского языка. Однако возможности, заложенные в данный учебно-методический комплекс, позволяют использовать его оболочку как для аудиторной, так и для самостоятельной работы в ходе обучения любым аспектам языка.

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

БГЭУ. Беларуский государственный экономический университет. Библиотека.°

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> elib@bseu.by